

BAN 40 FNF xx
BAAN 40 FNF xx
BAAN 40 FNF xx (TK)

GB

English

Operating Instructions

REFRIGERATOR/FREEZER COMBINATION

Contents

Operating Instructions, 1
Assistance, 2
Description of the appliance, 4
Description of the appliance, 6
Reversible doors, 8
Installation, 9
Accessories, 10
Start-up and use, 10
Maintenance and care, 11
Precautions and tips, 12
Troubleshooting, 13

TR

Türkçe

Kullanım talimatları

KOMBİNE SOĞUTUCU/DONDURUCU

İçindekiler

Kullanım talimatları, 1
Teknik Servis 2
Cihazın tanımı 4
Cihazın tanımı, 6
Kapıların açılış yönünün değiştirilmesi, 8
Montaj, 14
Aksesuarlar, 15
Çalıştırma ve kullanım, 15
Bakım ve özen, 16
Önlemler ve öneriler, 17
Arızalar ve onarımlar, 18

IT

Italiano

Istruzioni per l'uso

COMBINATO FRIGORIFERO/CONGELATORE

Sommario

Istruzioni per l'uso, 1
Assistenza, 3
Descrizione dell'apparecchio, 5
Descrizione dell'apparecchio, 7
Reversibilità apertura porte, 8
Installazione, 19
Accessori, 20
Avvio e utilizzo, 20
Manutenzione e cura, 21
Precauzioni e consigli, 21
Anomalie e rimedi, 22

TR

Teknik Servis

Teknik Servis ile irtibata geçmeden önce:

- Servise başvurmadan çözülebilecek bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz (Arıza ve Onarım bölümüne bakınız).
- Sonucun olumsuz olması durumunda, en yakın Teknik Servis ile irtibata geçiniz.

Aşağıdaki bilgileri bildiriniz:

- arıza tipi
- cihazın modeli (Mod.)
- seri numarası (S/N)

Bu bilgiler, soğutucu bölümü içinde aşağıda solda bulunan teknik veriler etiketi üzerinde bulunmaktadır.

Kesinlikle sadece yetkili teknik elemanlara başvurunuz ve her zaman orijinal yedek parçaları kullanınız.

Cihazın ömrü 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).



Üretici Firma:

Indesit Company Beyaz Eşya Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Organize Sanayi Bölgesi
45030 / Manisa
Tel: (0236) 233 22 00
Faks: (0236) 233 16 52

Türkiye Genel Dağıtıcısı:

Indesit Company Beyaz Eşya PAZARLAMA A.Ş.
Balmumcu Cad. Karahasan Sok.
No: 11, 34349 – Balmumcu Beşiktaş – İstanbul
Tel: (0212) 355 53 00
Faks: (0212) 212 95 59

GB

Assistance

Before calling for Assistance:

- Check if the malfunction can be solved on your own (see Troubleshooting).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre

Communicating:

- type of malfunction
- appliance model (Mod.)
- serial number (S/N)

This information can be found on the data plate located on the bottom left side of the refrigerator compartment.

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

GB - model
TR - model
IT - modello

Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801
240 V~	50 Hz	150 W	µW Fuse A Max 15
Total 340	75		
Gross Bruto	Gross Bruto	Net Util	Gross Bruto
Brut	Brut	Utile	Brut
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure	HIGH-235
Kompr.	kg 0,090	P.S-L	LOW 140
Made in Italy	13918		

GB - serial number
TR - seri numarası
IT - numero di serie

IT

Assistenza

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta autonomamente (vedi Anomalie e Rimedi).
- In caso negativo, contattare il Numero Unico Nazionale 199.199.199.

Comunicare:

- il tipo di anomalia
- il modello della macchina (Mod.)
- il numero di serie (S/N)

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta nel vano frigorifero in basso a sinistra.

Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



Se nasce il bisogno di assistenza o manutenzione basta chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199* per essere messi subito in contatto con il Centro Assistenza Tecnica più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso. Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato. Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.indesit.com.

GB - model
TR - model
IT - modello

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000		S/N 704211801	
220 - 240 V~	50 Hz	150 W	100 W	Fuse	A	Max 15
Total	340	75			Freez. Capac	Class
Gross Bruto		Gross Bruto		Net Util		
Brut		Brut		Brut		
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235		Poder de Cong	Classe N
Kompr.	kg 0,090	P.S4.	LOW 140		kg/24 h 4,0	Classe
Made in Italy 13918						

GB - serial number
TR - seri numarasi
IT - numero di serie

Cihazın tanımı

Kontrol paneli

- SUPER COOL** (hızlı soğutma) tuşu, soğutucu bölümü içerisindeki sıcaklık derecesini hızlı bir şekilde düşürmek için kullanılır. Bu tuşa basıldığında **SUPER COOL** uyarı lambası yanar (Çalıştırma ve kullanım bölümüne bakınız).
 - SOĞUTUCU KONTROL** ayar düğmesi ile soğutucu bölümündeki sıcaklık derecesi ayarlanır:

 daha az soğuk.
 daha soğuk.
ECO düşük tüketim için optimal sıcaklık derecesidir.
HOLIDAY tatil fonksiyonudur (Bakım ve onarım bölümüne bakınız).
 - Sarı **SUPER COOL** (hızlı soğutma) uyarı lambası: **SUPER COOL** tuşuna basıldığında yanar.
 - Yeşil **BESLEME** uyarı lambası: cihaz elektrik şebekesine bağlı olduğu zaman açılır.
 - Sarı **SUPER FREEZE** (hızlı dondurma) uyarı lambası: **SUPER FREEZE** tuşuna basıldığında yanar.
 - DONDURUCU KONTROL** ayar düğmesi ile dondurucu bölümündeki sıcaklık derecesi ayarlanır:

 daha az soğuk.
 daha soğuk.
ECO düşük tüketim için optimal sıcaklık derecesidir.
 ● soğutucu dahil olmak üzere cihazı kapatır.
 - SUPER FREEZE** (hızlı dondurma) tuşu ile taze gıdalar dondurulur. Bu tuşa basıldığında **SUPER FREEZE** uyarı lambası yanar (Çalıştırma ve kullanım bölümüne bakınız).
- ! Uyarı lambaları dondurucu bölümünde ısının anormal bir şekilde arttığını belirtmek için de kullanılır (Arıza ve onarım bölümüne bakınız).

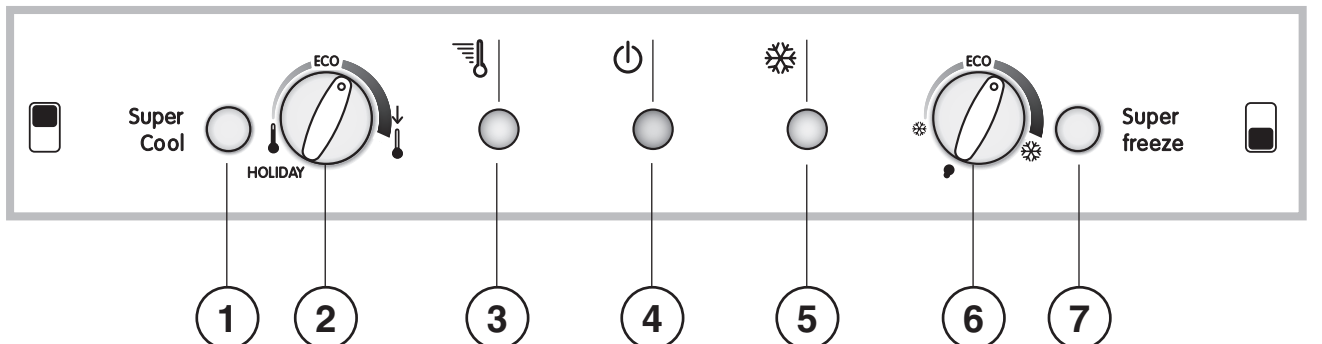
Description of the appliance

Control panel

- SUPER COOL** (quick cool) to lower the temperature of the refrigerator compartment rapidly. When it is pressed, the **SUPER COOL** indicator light illuminates (see Start-up and use).
 - REFRIGERATOR OPERATION** Knob to regulate the temperature of the refrigerator compartment:

 warmer
 colder.
ECO is the optimal temperature for energy saving levels.
HOLIDAY is the holiday function (see Maintenance and care).
 - SUPER COOL** Yellow indicator light (rapid cooling) illuminates when the **SUPER COOL** button is pressed.
 - POWER** Indicator light illuminates when the appliance is connected to the electricity network.
 - SUPER FREEZE** Yellow indicator light (rapid freezing) illuminates when the **SUPER FREEZE** button is pressed.
 - FREEZER OPERATION** Knob to regulate the temperature of the freezer compartment:

 warmer.
 colder.
ECO is the optimal temperature for energy saving levels.
 ● switches the appliance off, including the refrigerator.
 - SUPER FREEZE** button (rapid freezing) to freeze fresh food. When it is pressed, the **SUPER FREEZE** indicator light illuminates (see Start-up and use).
- ! The indicator lights are also used to indicate an unusual temperature increase in the freezer compartment (see Troubleshooting).

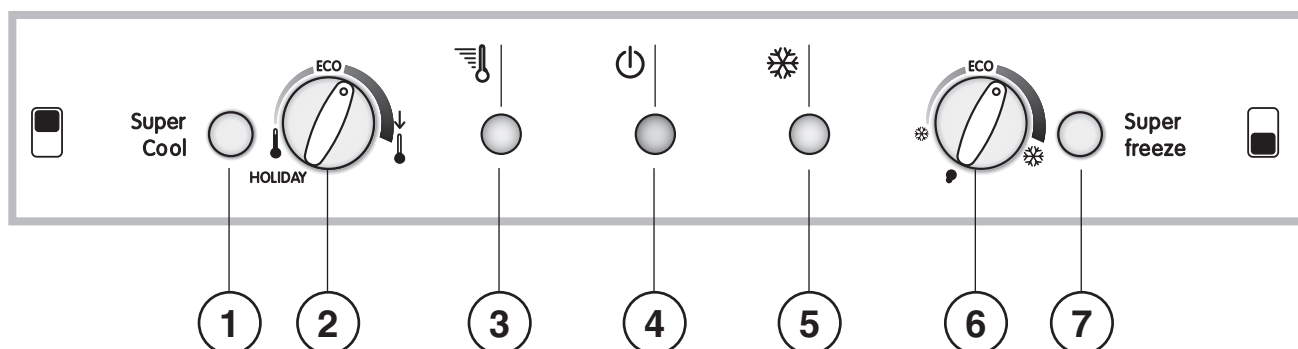


Descrizione dell'apparecchio

Pannello di controllo

- 1 Tasto **SUPER COOL** (raffreddamento rapido) per abbassare velocemente la temperatura del vano frigorifero. Quando viene premuto si accende la spia **SUPER COOL** (vedi Avvio e utilizzo).
- 2 Manopola **FUNZIONAMENTO FRIGORIFERO** per regolare la temperatura del vano frigorifero:
 - ↓ meno freddo.
 - ↓ più freddo.
 - ECO** è la temperatura ottimale a bassi consumi.
 - HOLIDAY** è la funzione holiday (vedi Manutenzione e cura).
- 3 Spia gialla **SUPER COOL** (raffreddamento rapido): si accende quando viene premuto il tasto **SUPER COOL**.
- 4 Spia verde **ALIMENTAZIONE**: si accende quando l'apparecchio è collegato alla rete di alimentazione.
- 5 Spia gialla **SUPER FREEZE** (congelamento rapido): si accende quando viene premuto il tasto **SUPER FREEZE**.
- 6 Manopola **FUNZIONAMENTO CONGELATORE** per regolare la temperatura del vano congelatore:
 - ❄️ meno freddo.
 - ❄️ più freddo.
 - ECO** è la temperatura ottimale a bassi consumi.
 - spegne l'apparecchio, frigorifero compreso.
- 7 Tasto **SUPER FREEZE** (congelamento rapido) per congelare alimenti freschi. Quando viene premuto si accende la spia **SUPER FREEZE** (vedi Avvio e utilizzo).

! Le spie servono anche per segnalare un anormale aumento di temperatura nel vano congelatore (vedi Anomalie e rimedi).



TR

Cihazın tanımı

Genel görünüm

Kullanım talimatları birkaç model için geçerli olduğu için şekil satın aldığınız cihazda olmayandağişik ayrıntıları gösterebilir. Sonraki sayfalarda en karışık cisimler açıklanmıştır.

- 1 Ayarlanabilir **AYAKLAR**
- 2 **DONDURMA** ve **SAKLAMA** bölümü
- 3 Buzluk **ICE TRY**•
- 4 **MEYVE** ve **SEBZE** çekmecesı
- 5 **ET** ve **BALIK*** için **FLEX COOL BOX** haznesı
- 6 **ŞARAP RAFI*** **WINE RACK***
- 7 **RAF**•
- 8 **LAMBA** (Bakım bölümüne bakınız)
- 9 Çıkarılabilen kapaklı raf ve **YUMURTALIK**
- 10 Çıkarılabilen **KAPI RAFI**•
- 11 **KUTU MEŞRUBAT** tutucusu•
- 12 **ŞİŞE** Rafı

• Sayısı ve/veya pozisyonu değişebilir.

* Sadece bazı modellerde mevcuttur.

GB

Description of the appliance

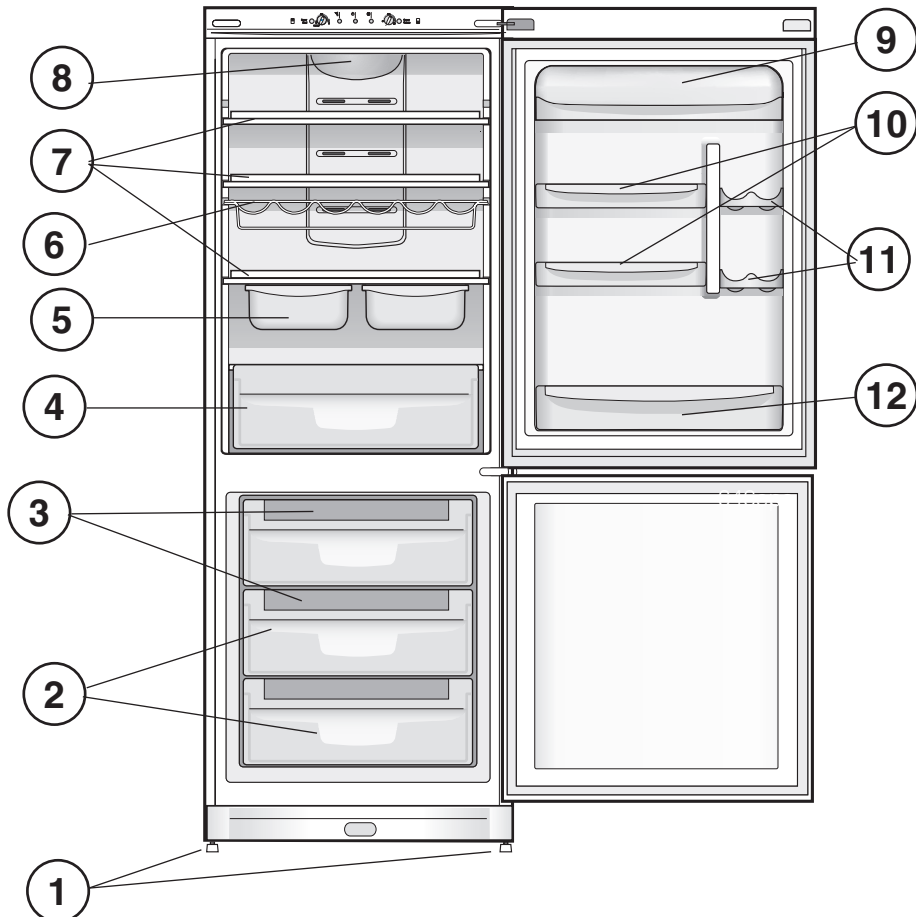
Overall view

The instructions contained in this manual are applicable to different model refrigerators. The diagrams may not directly represent the appliance purchased. For more complex features, consult the following pages.

- 1 Levelling **FEET**
- 2 **FREEZER** and **STORAGE** compartment
- 3 **Ice³** ice tray•
- 4 **FRUIT** and **VEGETABLE** bin
- 5 **FLEX COOL BOX** for **MEAT** and **CHEESE***
- 6 **WINE RACK***
- 7 **SHELVES**•
- 8 **LAMP** (see Maintenance).
- 9 Removable lidded shelf with **EGG TRAY**
- 10 Removable multipurpose **SHELVES**•
- 11 **CAN RACK** shelvesı
- 12 **BOTTLE** shelf

• Varies by number and/or position.

* Available only on certain models.



IT

Descrizione dell'apparecchio

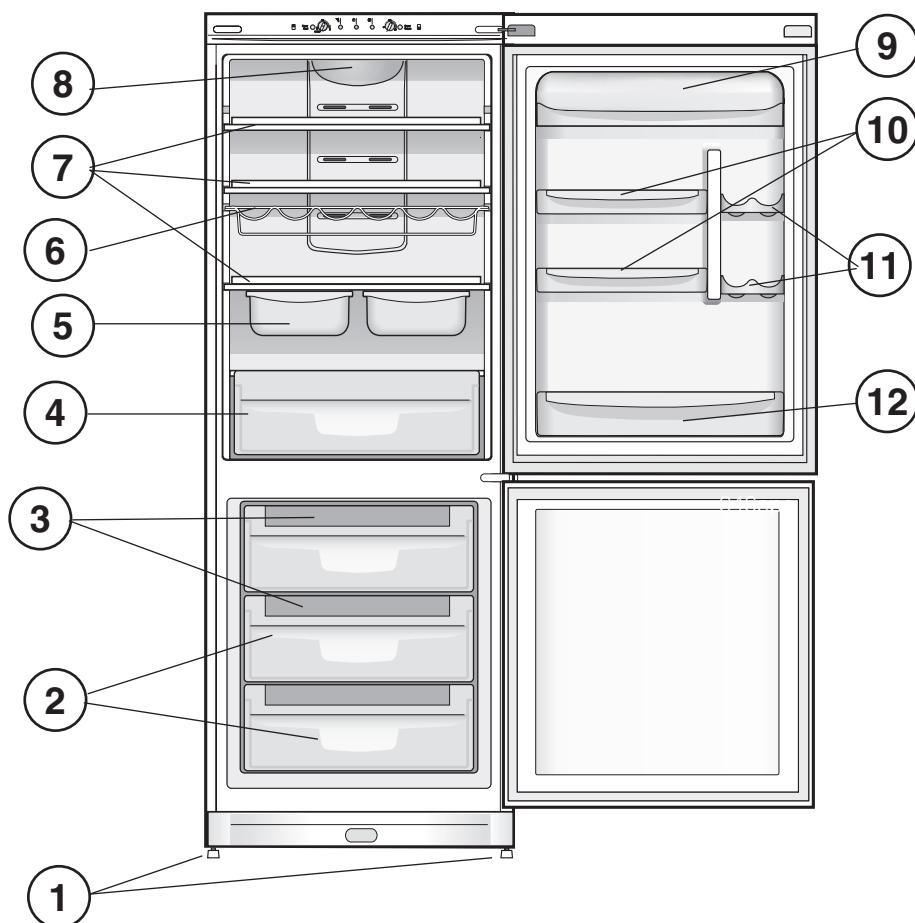
Vista d'insieme

Le istruzioni sull'uso valgono per diversi modelli per cui è possibile che la figura presenti particolari differenti rispetto a quelli dell'apparecchio acquistato. La descrizione degli oggetti più complessi si trova nelle pagine seguenti.

- 1** **PIEDINO** di regolazione
- 2** Vano **CONGELAMENTO** e **CONSERVAZIONE**
- 3** Bacinella **GHIACCIO**•
- 4** Cassetto **FRUTTA** e **VERDURA**
- 5** Contenitore **FLEX COOL BOX** per **CARNI** e **PESCI***
- 6** **WINE RACK***
- 7** **RIPIANO**•
- 8** **LAMPADINA** (vedi Manutenzione)
- 9** Balconcino estraibile con coperchio e **PORTAUOVA**
- 10** Balconcino estraibile **PORTAOGGETTI**•
- 11** Balconcino **PORTALATTINE**•
- 12** Balconcino **BOTTIGLIE**

• Variabili per numero e/o per posizione.

* Presente solo in alcuni modelli.



GB

Reversible doors

If it is necessary to change the direction in which the doors open, please contact the Technical Assistance Centre.

TR

Kapıların açılış yönünün değiştirilmesi

Kapıların açılış yönünün değiştirilmesi gerekirse Teknik Servise başvurunuz.

IT

Reversibilità apertura porte

Nel caso sia necessario cambiare il verso di apertura delle porte, rivolgersi al servizio di Assistenza Tecnica.

Installation

! Before placing your new appliance into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.

! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

Positioning and connection

Positioning

1. Place the appliance in a well-ventilated humidity-free room.
2. Do not obstruct the rear fan grills. The compressor and condenser give off heat and require good ventilation to operate correctly and save energy.
3. Leave a space of at least 10 cm between the top part of the appliance and any furniture above it, and at least 5 cm between the sides and any furniture/side walls.
4. Ensure the appliance is away from any sources of heat (direct sunlight, electric stove, etc.).
5. In order to maintain the correct distance between the appliance and the wall behind it, fit the spacers supplied in the installation kit, following the instructions provided.

Levelling

1. Install the appliance on a level and rigid floor.
2. If the floor is not perfectly horizontal, adjust the refrigerator by tightening or loosening the front feet.

Electrical connections

After the appliance has been transported, carefully place it vertically and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains. Before inserting the plug into the electrical socket ensure the following:

- The appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- The socket can withstand the maximum power of the appliance, which is indicated on the data plate located on the bottom left side of the fridge (e.g. 150 W).
- The voltage must be in the range between the values indicated on the data plate located on the bottom left side (e.g. 220-240V).
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it (see Assistance). Do not use extension cords or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.

! The cable must not be bent or compressed.

! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).

! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

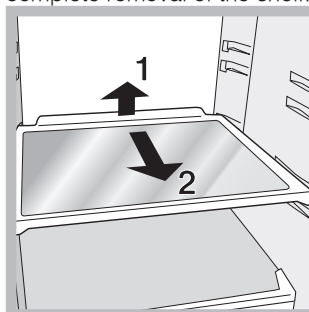
- Varies by number and/or position.

* Available only on certain models.

Accessories

SHELVES●: with or without grill.

Due to the special guides the shelves are removable and the height is adjustable (see diagram), allowing easy storage of large containers and food. Height can be adjusted without complete removal of the shelf.



FLEX COOL BOX*

This is the new box to keep meat, fish and cheese fresh. When positioned in the "lower" part of the fridge compartment, it is ideal for meat and fish; when moved to the "top" part of the fridge, it is perfect for cheese. It can be taken out of the fridge when it is not needed.

TEMPERATURE* Indicator light: to identify the coldest area in the refrigerator.

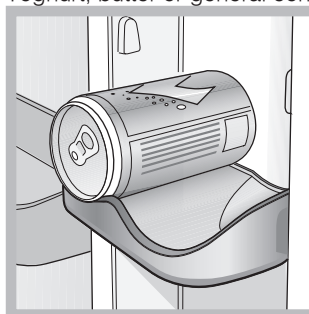
1. Check that OK appears clearly on the indicator light (see diagram).



2. If the word "OK" does not appear it means that the temperature is too high: adjust the REFRIGERATOR OPERATION knob to a higher (colder) position and wait approximately 10 hours until the temperature has stabilised.
3. Check the indicator light again: if necessary, readjust it following the initial process. If large quantities of food have been added or if the refrigerator door has been opened frequently, it is normal for the indicator not to show OK. Wait at least 10 hours before adjusting the REFRIGERATOR OPERATION knob to a higher setting.

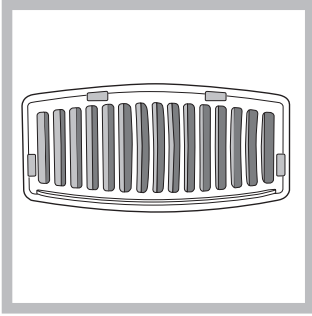
CAN RACK● shelf: stores cans horizontally (see diagram).

Yoghurt, butter or general containers may also be stored here.



ODOUR FILTER*: Some models are fitted with a new odour filter with active carbons, which ensures better air quality inside the refrigerator.

The filter is located on the bottom right-hand side, inside the ventilation opening.



Start-up and use

Starting the appliance

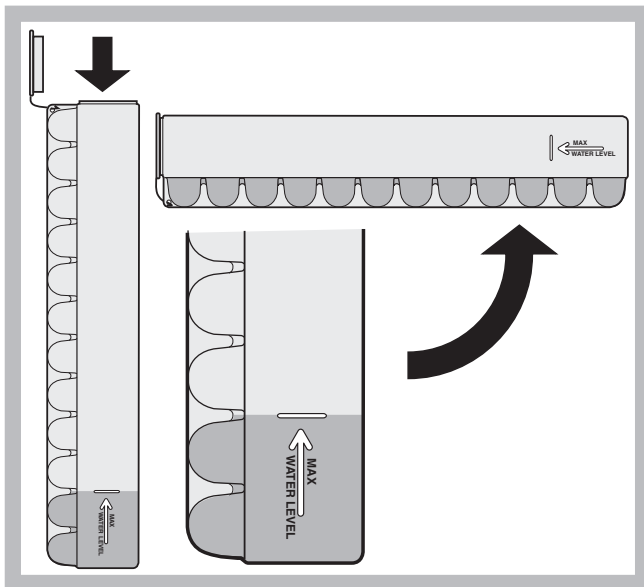
! Before starting the appliance, follow the installation instructions (see Installation).

Freezer compartment

ICE CARE tray

The fact that they are situated on the top part of the freezer drawers ensures greater cleanliness: the ice no longer comes into contact with the food placed inside the freezer compartment; furthermore, the dripping of the water during filling is avoided (a lid to cover up the hole after filling with water is also provided).

1. Pull out the tray by pushing it up.
Check that the tray is completely empty and fill it with water through the opening provided.
2. Take care not to exceed the level indicated (MAX WATER LEVEL). Excess water prevents the ice cubes from dispensing (if this happens, wait for the ice to melt and empty the tray).
3. Turn the tray 90°: due to the connected compartments each mould fills with water (see diagram).
4. Close the opening with the lid provided and put the tray back.
5. When the ice has formed (minimum time approximately 8 hours) knock the tray against a hard surface and wet the outside so that the ice cubes come loose and take them out through the opening.

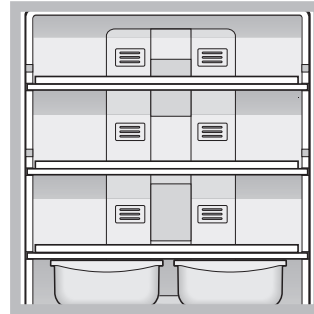


! Before connecting the appliance, clean the compartments and accessories well with lukewarm water and bicarbonate.
! The appliance comes with a motor protection control system which makes the compressor start approximately 8 minutes after being switched on. The compressor also starts each time the power supply is cut off whether voluntarily or involuntarily (blackout).

1. Set the FREEZER OPERATION knob on ●.
2. Insert the plug into the socket and ensure that the green POWER indicator light illuminates.
3. Turn the FREEZER OPERATION knob to an average value and press the SUPER FREEZE button (rapid freezing): the SUPER FREEZE indicator light will illuminate. Once the refrigerator has reached the optimal temperature, the indicator light goes out and you can begin food storage.
4. Turn the REFRIGERATOR OPERATION knob to an average value. After a few hours you will be able to put food in the refrigerator.

Chiller system

No Frost



The No Frost system circulates cold air continuously to collect humidity and prevent ice and frost formation. The system maintains an optimal humidity level in the compartment, preserving the original quality of the food, preventing the food from sticking together and making defrosting a thing of the past. Do not block the aeration cells by placing food or containers in direct contact with the refrigerating back panel. Close bottles and wrap food tightly.

Using the refrigerator to its full potential

- Use the REFRIGERATOR OPERATION knob to adjust the temperature (see Description).
- Press the SUPER COOL button (rapid cooling) to lower the temperature quickly. For example, when you place a large number of new food items inside a fridge the internal temperature will rise slightly. The function quickly cools the groceries by temporarily reducing the temperature until it reaches the ideal level.
- Place only cold or lukewarm foods in the compartment, not hot foods (see Precautions and tips).
- Remember that cooked foods do not last longer than raw foods.
- Do not store liquids in open containers. They will increase humidity in the refrigerator and cause condensation to form.

Food hygiene

1. Once you have bought your food, remove all external packaging made of paper/cardboard or other wrappers, which could introduce bacteria or dirt inside your refrigerator.
2. Protect the food, (especially easily perishable items and those that have a strong smell), in order to avoid contact between them, thereby removing both the possibility of germ/bacteria contamination as well as the diffusion of strong odours inside the fridge.

3. Store all food in such a way as to ensure air can circulate freely between different items.
4. Keep the inside of your fridge clean, taking care not to use oxidiser or abrasive products.
5. Remove all food past its expiry date from the refrigerator.
6. For the correct preservation of food, all easily perishable items (soft cheeses, raw fish, meat, etc.) should be stored in the coldest zone of the fridge compartment, i.e. just above the salad crisper where the temperature indicator is situated.

Using the freezer to its full potential

- Use the FREEZER OPERATION knob to adjust the temperature (see Description).
- Do not re-freeze food that is defrosting or that has already been defrosted. These foods must be cooked and eaten (within 24 hours).
- Fresh food that needs to be frozen must not come into contact with food that has already been defrosted.
- Do not place glass bottles which contain liquids, and which are corked or hermetically sealed in the freezer because they could break.
- The maximum quantity of food that may be frozen daily is indicated on the plate containing the technical properties located on the bottom left side of the refrigerator compartment (for example: Kg/24h: 4).
- To freeze (if the freezer is already operating): press the rapid freezing SUPER FREEZE button (corresponding yellow indicator light illuminates), insert the food and close the door. The function is disabled automatically after 24 hours or when optimal temperatures have been reached (indicator light goes out);

! To avoid blocking the air circulation inside the freezer compartment, it is advisable not to obstruct the ventilation holes with food or containers.

! Do not open the door during freezing.

! If there is a power cut or malfunction, do not open the freezer door. This will help maintain the temperature inside the freezer, ensuring that foods are conserved for at least 9 -14 hours.

Maintenance and care

Switching the appliance off

During cleaning and maintenance it is necessary to disconnect the appliance from the electricity supply:

1. set the FREEZER OPERATION knob on ●
2. pull the plug out of the socket

Cleaning the appliance

- The external and internal parts, as well as the rubber seals may be cleaned using a sponge that has been soaked in lukewarm water and bicarbonate of soda or neutral soap. Do not use solvents, abrasive products, bleach or ammonia.
- The removable accessories may be soaked in warm water and soap or dishwashing liquid. Rinse and dry them carefully.
- The back of the appliance may collect dust which can be removed by delicately using the hose of a vacuum cleaner set on medium power. The appliance must be switched off and the plug must be pulled out before cleaning the appliance.

Avoiding mould and unpleasant odours

- The appliance is manufactured with hygienic materials which are odour free. In order to maintain an odour free refrigerator and to prevent the formation of stains, food must always be covered or sealed properly.
- If you want to switch the appliance off for an extended period of time, clean the inside and leave the doors open.

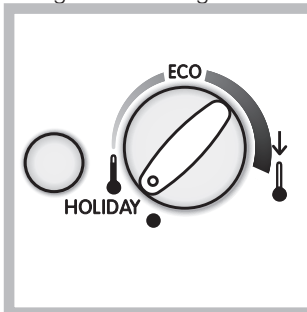
Holiday function

If you are going on holiday, you do not have to switch the appliance off; it features a low-energy function which optimises the temperature of the refrigerator compartment to suit the products stored inside it (you may, for example, wish to protect cosmetics and beauty products from the heat). The freezer temperature must be set to the minimum value in order to preserve the food.

To enable the function: set the REFRIGERATOR OPERATION knob on **HOLIDAY** (see diagram).

A double acoustic signal informs you when it has been enabled.

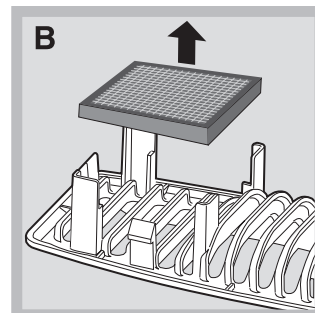
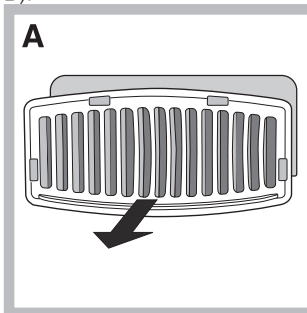
A single acoustic signal informs you when it has been disabled.



Replacing the I Odour filter

The filter should be replaced after approximately 6-8 months from when it is activated. This period may vary depending on the type of food that is stored. For information on where a replacement filter may be purchased, contact Assistance (see Assistance).

To replace the filter, follow the instructions (see diagrams A and B).



Replacing the light bulb

To replace the light bulb in the refrigerator compartment, pull out the plug from the electrical socket. Follow the instructions below.

Access the light bulb by removing the cover as indicated in the diagram. Replace it with a similar light bulb within the power range indicated on the cover (10W).



Precautions and tips

! The appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.

This appliance complies with the following Community Directives:

- 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments;
- 89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments;
- 2002/96/CE.



General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to store and freeze food products by adults only and according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or moist hands and feet.
- Do not touch the internal cooling elements: this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Before cleaning and maintenance, always switch off the appliance and disconnect it from the electrical supply. It is not sufficient to set the temperature adjustment knobs on (appliance off) to eliminate all electrical contact.
- In the case of a malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance.
- Do not use any sharp or pointed utensils or electrical equipment - other than the type recommended by the manufacturer - inside the frozen food storage compartments.
- Do not put ice cubes taken directly from the freezer into your mouth.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep packaging material out of the reach of children! It can become a choking or suffocation hazard.

Disposal

- Observe local environmental standards when disposing packaging material for recycling purposes.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it

must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Respecting and conserving the environment

- Install the appliance in a fresh and well-ventilated room. Ensure that it is protected from direct sunlight and do not place it near heat sources.
- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently in order to conserve energy.
- Do not fill the appliance with too much food: cold air must circulate freely for food to be preserved properly. If circulation is impeded, the compressor will work continuously.
- Do not place hot food directly into the refrigerator. The internal temperature will increase and force the compressor to work harder and will consume more energy.
- Defrost the appliance if ice forms (see Maintenance). A thick layer of ice makes cold transference to food products more difficult and results in increased energy consumption.
- Regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are free of debris and to prevent cold air from escaping (see Maintenance).

Troubleshooting

If the appliance does not work, before calling for Assistance (see Assistance), check for a solution from the following list.

The green POWER indicator light does not illuminate.

- The plug has not been inserted into the electrical socket, or not far enough to make contact, or there is no power in the house.

The motor does not start.

- The appliance comes with a motor protection control (see Start-up and use).

The indicator lights are on but the light is dim.

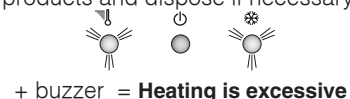
- Pull out and reverse the plug before putting it back in the socket.

a) The alarm sounds.

- The refrigerator door has remained open for more than two minutes (the buzzer will stop sounding when you shut the door) or the correct switching-off procedure was not followed (see Maintenance).

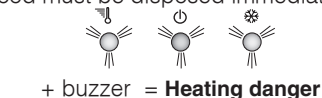
b) The alarm sounds and the two yellow indicator lights flash.

- The temperature in the freezer is too high. Check the quality of the food products and dispose if necessary.



c) The alarm sounds and the two yellow indicator lights as well as the green one flash.

- The temperature in the freezer has reached a dangerous level. The food must be disposed immediately.



b/c) In the first case the freezer will maintain a temperature of about 0°C so that the food does not re-freeze. In the second case, however, the temperature will remain at approximately -18°C. To turn off the acoustic signal open and close the refrigerator door. To restore normal operation bring the FREEZER OPERATION knob setting to ● (off) and turn the appliance on again.

The green POWER indicator light flashes.

- The appliance is not operating correctly. Contact the Technical Assistance Centre.

The refrigerator and the freezer do not cool well.

- The doors do not close properly or the seals are damaged.
- The doors are opened too frequently.
- The OPERATION knobs are not on the correct setting (see Description).
- The refrigerator or the freezer have been over-filled.

The food inside the refrigerator is beginning to freeze.

- The REFRIGERATOR OPERATION knob is not on the correct setting (see Description).
- The food is in contact with the back inside wall of the refrigerator.

The motor runs continuously.

- The SUPER FREEZE button has been pressed (rapid freezing): the yellow SUPER FREEZE light is on or flashing (see Description).
- The door is not closed properly or is continuously opened.
- The outside ambient temperature is very high.
- The thickness of the frost exceeds 2-3 mm (see Maintenance).

The appliance makes a lot of noise.

- The appliance has not been installed on a level surface (see Installation).
- The appliance has been installed between cabinets that vibrate and make noise.
- The internal refrigerant makes a slight noise even when the compressor is off. This is not a defect, it is normal.

Some of the external parts of the refrigerator become hot

- Temperaturile ridicate sunt necesare pentru a evita formarea apei de condens în anumite zone ale produsului.

Montaj

! Bu kitapçığı gerektiği her an danışabilmeniz için özenle saklayınız. Satış, devir yada taşınma halinde, çalışma sistemi ve bununla ilgili uyarılar konusunda cihazın yeni sahibinin bilgilendirilmesi için bu kitapçığın cihazla birlikte kalmasını sağlıyoruz.

! Talimatları dikkatlice okuyunuz: montaj, kullanım ve güvenliğe ilişkin önemli bilgiler içermektedir.

Cihazın yerleştirilmesi ve bağlanması

Konumlandırma

1. Cihazı nemsiz ve havadar bir yere yerleştiriniz.
2. Arkadaki havalandırma ızgaralarını kapatmayınız: kompresör ve kondenser ısı yayar, bu yüzden cihazın iyi çalışmasını ve tüketiminin azalmasını sağlamak için iyi bir havalandırma gerektirirler.
3. Cihazın üst kısmı ile üstüne konacak mobilya arasında en az 10 cm, mobilya/duvar yanına yerleştirilmesi durumunda ise en az 5 cm açıklık bırakınız
4. Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutunuz (ör. doğrudan güneş ışığı, elektrikli ocak).
5. Ürünün arka kısmıyla duvar arasında uygun bir mesafe bırakmak için, verilen belge üzerinde bulunan kullanım talimatlarına uygun olarak montaj kitinde mevcut olan uzaklaştırıcı çubukları monte ediniz.

Cihazın aynı seviyeye getirilmesi

1. Buzdolabınızı düz ve sert bir zemin üzerine yerleştiriniz.
2. Zeminin düz olmaması durumunda ayarlanabilir ön ayakları gevşeterek veya sıkarak cihazın tamamen zemine oturmasını sağlayınız.

Elektrik bağlantısı

Taşıma sonrasında cihazı dik olarak yerleştiriniz ve elektrik tesisatına bağlamadan önce en az 3 saat bekleyiniz. Fişi prize takmadan önce aşağıdaki hususlara dikkat ediniz:

- Prizin topraklaması yürürlükteki normlara uygun olmalıdır;
 - elektrik prizi, soğutucu bölmesinin sol tarafının aşağısında bulunan özellik etiketinde belirtilen makinenin maksimum güç yükünü çekebilmelidir (örn. 150 W);
 - besleme gerilimi, soğutucu bölmesinin sol tarafının aşağısında bulunan özellik etiketinde belirtilen değerler kapsamında olmalıdır (ör. 220-240 V);
 - priz ve cihazın fişi, birbiriyle uyumlu olmalıdır.
- Aksi takdirde fişin yenisi ile değiştirilmesi için yetkili Servise (Teknik Servis bölümüne bakınız) başvurmanız gerekir; uzatma kablosu ya da çoklu priz kullanmayınız.

! Cihaz monte edildikten sonra elektrik kablosu ve priz kolay bir şekilde erişilebilir olmalıdır.

! Kablo kıvrılmaları veya ezilmelere maruz kalmamalıdır.

! Kablonun periyodik olarak kontrol edilmesi ve sadece yetkili teknik personel tarafından değiştirilmesi gerekir (Teknik Servis bölümüne bakınız).

! Üretici firma yukarıdaki normların dikkate alınmaması durumunda hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.

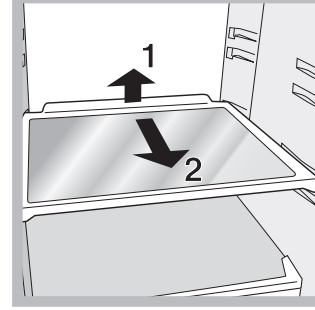
• Sayısı ve/veya pozisyonu değişebilir.

* Sadece bazı modellerde mevcuttur.

Aksesuarlar

RAFLAR*: tepsi veya tel.

Büyük kaplar veya fazla yer kaplayan gıdaların yerleştirilmesi için mevcut olan kılavuzlar sayesinde çıkarılabilir ve yüksekliği ayarlanabilir (şekle bakınız). Yükseklik, raf tamamen çıkarılmadan ayarlanabilir.



FLEX COOL BOX* haznesi

Et, balık ve peynirleri taze tutmak için kullanılan yeni bir haznedir. Buzdolabı rafının "alt" bölümüne yerleştirildiğinde et ve balık için idealdir; eğer "üst" bölmeye yerleştirilirse de peynirler için uygundur. Eğer gerekli değilse, buzdolabından kolaylıkla çıkarılabilir.

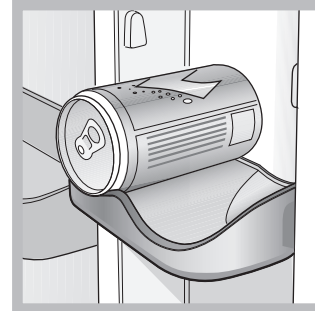
ISI DERECE göstergesi*: soğutucunun en soğuk bölümünü belirlemek için kullanılır.

1. Gösterge üzerinde OK yazısının net bir şekilde okunup okunmadığını kontrol ediniz (şekile bakınız).



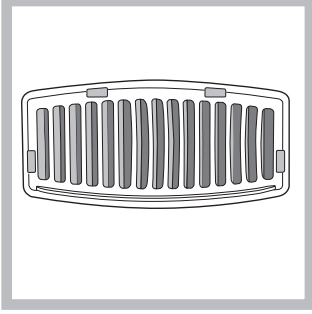
2. OK (TAMAM) yazısı gözükmüyorsa ısının çok yüksek olduğu anlamına gelir: KONTROL FONKSİYONU düğmesini daha yüksek konuma getiriniz (daha soğuk) ve ısının ayarlanan dereceye ulaşması için aşağı yukarı 10 saat bekletiniz.
3. Göstergiyi tekrar kontrol ediniz: gerekirse bir daha ayarlayınız. Büyük miktarda yemek yerleştirilmesi veya kapı sık sık açılması durumunda göstergede ok yazısının olmaması normaldir. SOĞUTUCU KONTROL düğmesini daha yüksek konuma ayarlamak için en az 10 saat bekleyiniz.

KUTU MEŞRUBAT * tutucusu birkaç kutu yatay olarak yerleştirilebilir (şekle bakınız). Ayrıca, yoğurt, tereyağ ya da genel olarak kaplar yerleştirilebilir.



Koku önleyici filtre*

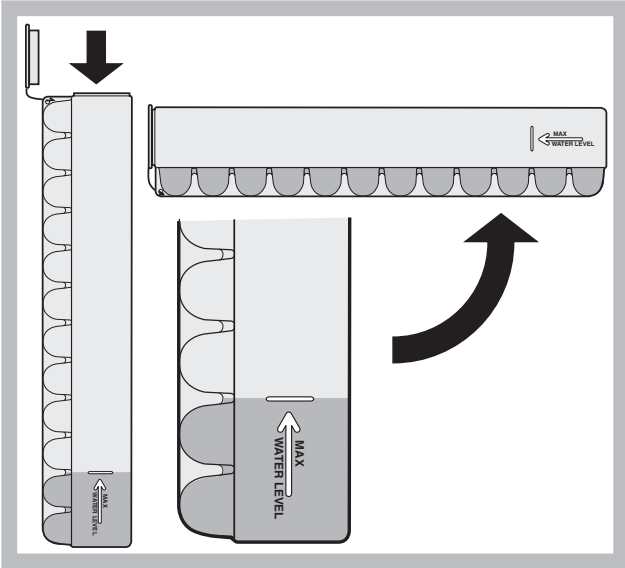
Bazı modellerde mevcut olan aktif karbonlu koku önleyici filtre, soğutucu içindeki havanın kalite seviyesinin yükseltilmesini sağlamaktadır. Filtre sağda aşağıdaki bölümde havalandırma çıkışının içine yerleştirilmiştir:



Dondurucu bölümü

Buzluk: buz üretmek için kullanılır.

1. Önce yukarıya, sonra dışarıya doğru iterek buzluğunu çıkarınız (sekile bakınız). Buzluğun boş olup olmadığını kontrol ediniz ve üstündeki deliğin içine su dökerek doldurunuz.
2. Gösterilen seviyeyi (MAX WATER LEVEL) geçmemelidir. Fazla su varsa buzlukta buzun çıkarılması engellenir (böyle bir durumda buzun erimesini bekleyiniz ve içindeki suyu dökünüz).
3. buzluğu 90° döndürünüz: su ile içindeki şekiller doldurulur (sekile bakınız). Deliği kapakla kapatınız ve yerine yerleştiriniz. Buz oluştuğu zaman (minimum süre 8 saattir) çıkarmak için buzluğu sert bir yüzeye vurunuz.



Çalıştırma ve kullanım

Cihazın çalıştırılması

! Cihazı çalıştırmadan önce, kurulum talimatlarını yerine getiriniz (Montaj bölümüne bakınız).

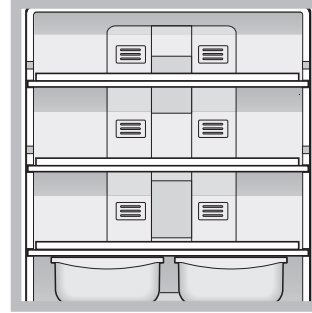
! Cihazı elektrik şebekesine bağlamadan önce, tüm bölmeleri ve aksesuarları bikarbonat kullanarak ılık su ile iyice temizleyiniz.

! Cihaz, çalışmaya başladıktan yaklaşık 8 dakika sonra kompresörü devreye sokan aşırı yüklemeyi devreden çıkarma kontrolüne sahiptir. İstenilen ya da istenilmeyen (black out) sebeplerden dolayı, elektrik her kesildikten sonra da aynı işlem tekrarlanır.

1. DONDURUCU KONTROL ayar düğmesini ● konumuna getiriniz.
2. Cihazın fişini elektrik prizine takınız ve yeşil BESLEME uyarı lambasının yanmasını sağlayınız.
3. DONDURUCU KONTROL ayar düğmesini orta bir değere ayarlayınız ve SUPER FREEZE (hızlı dondurma) tuşuna basınız: Sarı FAST FREEZE uyarı lambası yanacaktır. Dondurucu bölümü optimal ısı derecesine ulaşınca kapanacaktır: o zaman gıdaları yerleştirmeniz mümkün olacaktır.
4. SOĞUTUCU KONTROL ayar düğmesini orta bir değere ayarlayınız. Birkaç saat geçtikten sonra buzdolabınıza gıdaların yerleştirilmesi mümkün olacaktır.

Soğutma sistemi

No Frost



No frost sistemi ile devamlı soğuk hava dolaşımı sağlanır. Böylece nem toplanır, buz ve çiy oluşması engellenir: soğutucu bölümünde gerekli olan nem oranı sağlanır ve çiy oluşmasını engellediği için gıdaların besin özelliklerinin korunması sağlanır; dondurucu bölümünde ise buz çözme işlemine gerek kalmadan ve gıdaların birbirleriyle yapışmaması sağlanarak buz oluşması engellenir. Gıda veya kaplar arka soğutma duvarı ile doğrudan temasa geçmemelidir. Havalandırma deliklerinin kapatılması kondens suyu oluşmasına sebep olur. Şişeleri kapatınız ve gıdaları sarınız.

Buzdolabınızı en iyi şekilde kullanınız

- Isı derecesini ayarlamak için SOĞUTUCU KONTROL ayar düğmesini kullanınız (Açıklama bölümüne bakınız).
- Az süre içinde ısı derecesini azaltmak için, ör. büyük miktarda alışveriş yapıldıktan sonra bölme doldurulduğu zaman, SUPER COOL (hızlı soğutma) tuşuna basınız. Gereken süre geçtikten sonra fonksiyon otomatik olarak devreden çıkar.
- Sadece soğuk veya ılık, sıcak olmayan gıdaları yerleştiriniz (Önlemler ve öneriler bölümüne bakınız).
- Pişmiş gıdalar, çiğ gıdalardan daha uzun süre saklanmaz.
- Sıvıları, kapaksız kaplara koymayınız: nem oranının yükselmesine ve kondens suyunun oluşmasına sebep olurlar.

Gıda hijyeni

1. Yiyecek alışverişinden sonra kağıt, karton gibi dış ambalajı çıkarınız, bu tür cisimler soğutucu içine kir ve bakteri taşıyabilir.
2. Yiyecekleri (özellikle çabuk bozulanları ve keskin koku yayanları) birbirleriyle temas etmeyecek şekilde koruyunuz, böylelikle hem bakterilerin diğer yiyeceklere geçmesi hem de soğutucuda oluşabilecek kötü kokuların yayılması önlenir.
3. Yiyecekleri, havanın aralarında rahatça dolaşabileceği şekilde yerleştiriniz
4. Soğutucu içini temiz tutunuz, zararlı veya oksitlenme yapan temizlik ürünleri kullanmamaya özen gösteriniz
5. Saklama süresi dolmuş olan yiyecekleri buzdolabınızda tutmayınız
6. Çabuk bozulan yiyecekleri (taze peynir, çiğ balık, ve et gibi) sebzeğin üstünde bulunan, bölmenin en soğuk yerine yerleştiriniz (ısı derece göstergesinin olduğu yerde).

Dondurucuyu en iyi şekilde kullanınız

- Isı derecesini ayarlamak için, DONDURUCU KONTROL ayar düğmesini kullanınız (Açıklama bölümüne bakınız).
- Erimiş veya erimek üzere olan yiyecekleri bir daha dondurmayınız; bu gıdalar, tüketilmesi için (24 saat içinde), pişirilmelidir.
- Taze dondurulacak gıdalar, dondurulmuş gıdalar ile temasa geçmeyecek şekilde saklanmalıdır.
- Dondurucu içine sıvı içeren, kapaklı veya hava geçirmez bir şekilde kapatılmış cam şişeleri koymayınız, patlayabilirler.
- Günlük en fazla yiyecek dondurma miktarı soğutucu bölümünde aşağıda solda bulunan teknik veriler etiketi üzerinde yazılıdır (örneğin: Kg/24s 4).
- Dondurmak için (dondurucu çalışır vaziyetteyken): SUPER FREEZE (hızlı dondurma) tuşuna basıp (ilgili sarı uyarı lambası yanar) gıdaları yerleştiriniz ve kapıyı kapatınız. 24 saat geçtikten sonra veya en uygun ısı derecesine ulaşıncaya fonksiyon otomatik olarak devre dışı kalır (uyarı lambası yanmıyor).

! Dondurucu bölümü içerisinde hava dolaşımını sağlamak için gıdaların havalandırma deliklerini kapatmayacak şekilde yerleştirilmesi tavsiye edilir.

! Dondurma işlemi sırasında kapıyı açmamaya özen gösteriniz.

! Elektrik kesintisi veya arıza durumunda, dondurucunun kapağını açmayınız; bu şekilde dondurulmuş gıdalar yaklaşık 9-14 saate kadar, hiç bir değişikliğe uğramadan korunacaklardır.

Bakım ve özen

Elektrik akımını kesiniz

Temizlik ve bakım işlemleri sırasında, cihazın elektrik bağlantısını kesiniz:

1. DONDURUCU KONTROL ayar düğmesini ● konumuna getiriniz.
2. fişi prizden çekiniz.

! Bu prosedürün uygulanmaması durumunda alarm çalabilir: bu alarm bir anormallik belirtisi değildir. Cihazın normal çalışmasını sağlamak için DONDURUCU KONTROL ayar düğmesini istenilen değer üzerine getirmeniz yeterlidir. 1 ve 2 noktalarını uygulayarak cihazın elektrik şebekesi ile bağlantısını kesiniz.

Cihazı temizleyiniz

- Buzdolabının dış, iç duvarları ve contaları, karbonat (yemek sodası) veya nötr sabun eklenmiş ılık su ile ıslatılmış yumuşak bir sünger ile temizlenebilir. Aşındırıcı, çözücü, amonyak veya beyazlatıcı maddeler kullanmayınız.
- Sökülebilir aksesuarlar, bulaşık deterjanı veya sabun eklenmiş ılık su içine batırılabilir. Çalkalayınız ve dikkatlice kurulayınız.
- Buzdolabınızın arkası toz dolu ise, cihazı kapatıp elektrik bağlantısını kestikten sonra elektrik süpürgesini orta vat'a ayarlayarak uzun ucu ile arkasındaki tozları iyice alınız.

İstenmeyen kokuları ve küfü önleyiniz

- Cihaz, kokuları önleyici hijyenik malzemelerle üretilmiştir. Bu özelliği kaybetmemek için gıdaların her zaman iyice sarılıp kapatılması gerekir. Böylece leke oluşması engellenecektir.
- Cihazın uzun süre devre dışı bırakılmak istenmesi durumunda, içini iyice temizleyiniz ve kapılarını açık bırakınız.

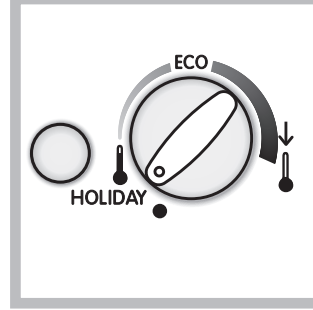
HOLIDAY fonksiyonu

Tatile gidiyorsanız, cihazı kapatmanız gerekir, ürünlerin içeride bozulmadan saklanması için buzdolabı bölümünün sıcaklığını uygun hale getiren düşük enerji fonksiyonu özelliğine sahiptir (örneğin, kozmetik ve güzellik ürünlerini ısıdan korumak

isteyebilirsiniz). Gıdaları saklamak üzere dondurucu bölümünün ısı derecesi minimum (1) konumuna ayarlanmalıdır.

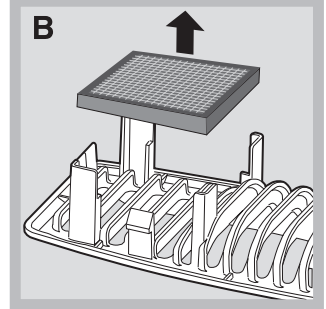
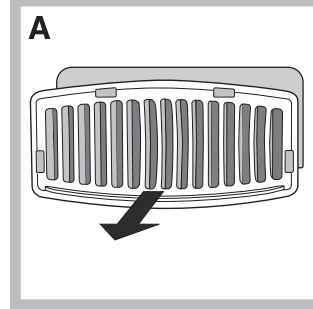
Fonksiyonu çalıştırmak için:

SOĞUTUCU KONTROL ayar düğmesini HOLIDAY konumuna getiriniz (şekle bakınız). Sesli bir sinyal iki kere kısa çalıp devrede olduğunu belirtir; sesli sinyal tek çalarsa devrede olmadığını belirtir.



Koku önleyici filtrenin yenisi ile değiştirilmesi

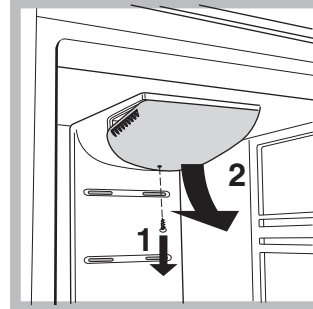
Filtre, ilk kullanıldığından yaklaşık 6-8 ay içinde değiştirilmelidir. Kullanım süresi, saklanan gıdaların türüne göre değişebilir. Yedek filtre satış noktalarını öğrenmek için Teknik Servis ile irtibata geçiniz (Teknik Servis bölümüne bakınız). Filtreyi yenisi ile değiştirmek için şekildeki gibi yapmanız gerekir. (A ve B şekillerine bakınız).



Lambanın yenisi ile değiştirilmesi

Soğutucu bölümünün ampulünü değiştirmeden önce buzdolabının fişini prizden çıkarınız. Aşağıdaki talimatları yerine getiriniz.

Şekilde gösterildiği gibi koruma zarını çıkardıktan sonra ampulü açınız. Koruma zarında belirtilen (10 W) güce eşit olan bir ampulle değiştiriniz.



Önlemler ve öneriler

! Cihaz, uluslararası güvenlik normlarına uygun olarak tasarlanıp üretilmiştir. Aşağıdaki bilgiler, güvenliğini sağlamak amacıyla verilmiştir. Bu yüzden dikkatlice okunması gerekir.



Bu cihaz aşağıdaki AB Yönergeleri ile uyumludur:

- 2006/95/AT Belirli Gerilim Sınırları Dahilinde Kullanılmak Üzere Tasarlanmış Elektrikli Teçhizat İle İlgili Yönerge

- 2004/108/AT Elektromanyetik Uyumluluk Yönergesi
- 96/57/AT Ev tipi elektrikli soğutucular, dondurucular ve kombinasyonlarının enerji verimlilik şartları ile ilgili yönerge
Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların (AEEE) Kontrolü Yönetmeliğine uygundur.)

Genel güvenlik uyarıları

- Cihaz, meskenlerde kullanılmak üzere tasarlanmış olup profesyonel kullanım amaçlı değildir.
- Cihaz, sadece yetişkin kişiler tarafından ve bu kitapçıkta aktarılan talimatlara göre, gıdaları saklamak ve dondurmak için kullanılmalıdır.
- Cihaz, üzeri kapalı bile olsa açık alanlara monte edilmemelidir, çünkü yağmur ve fırtınaya maruz kalması son derece tehlikelidir.
- Cihaza ayaklarınız çıplakken yada elleriniz veya ayaklarınız ıslak yada nemliyken dokunmayınız.
- Buzdolabının soğutma yapan iç kısımlarına dokunmayınız: yanma veya yaralanma tehlikesi vardır.
- Fişi prizden çekerken kablodan değil fişin kendisinden tutarak çekiniz.
- Temizlik ve bakım işlemlerini gerçekleştirmeden önce fiş elektrik şebekesinden çıkarılmalıdır. Buzdolabının tüm elektrik bağlantılarını kesmek için ISI AYAR DÜĞMESİNİ ● konumuna (cihaz kapalı) getirmek yeterli değildir.
- Arıza halinde, onarmak amacıyla iç mekanizmaları hiçbir şekilde kurcalamayınız.
- Dondurulmuş gıda saklama kaplarında üretici tarafından tavsiye edilen tip hariç ucu sivri ve keskin aletleri kullanmayınız.
- Buz küplerini dondurucu bölmesinden çıkarır çıkarmaz ağzınıza sokmayınız.
- Bu cihaz fiziksel, duymasal veya mental kapasite azlığına sahip, veya tecrübe ve bilinçten yoksun kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için uygun değildir, emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitim almamış kişiler tarafından da kullanıma uygun olarak amaçlanmamıştır. Çocuklar, cihaz ile oynamamaları sağlanarak, denetlenmelidirler.
- Ambalajlar çocuklar için oyuncak değildir.

Atıkların tasfiye edilmesi

- Ambalaj malzemelerinin tasfiye edilmesi: yerel yasalara uyunuz, bu şekilde ambalajların geri dönüşümü sağlanabilecektir.
- Elektrik ve elektronik cihazların atıkları hakkındaki 2002/96/CE sayılı Avrupa Konseyi yönetmeliğinde (RAEE); beyaz eşyaların kentsel katı atık genel yöntemi ile tasfiye edilmemesi öngörülmüştür. Kullanılmayan cihazların, madde geri kazanım ve geri dönüşüm oranını en yüksek seviyeye yükseltmek, çevre ve insan sağlığına olası zararları engellemek amacıyla ayrı ayrı toplanması gerekir. Tüm ürünlerin üzerinde; ayrı toplama hükümlerini hatırlatmak amacıyla üstünde çarpı işareti olan sepet sembolü aktarılmaktadır.
- Elektrikli ev aletlerinin doğru bir şekilde tasfiye edilmesi konusunda daha geniş bilgi almak için, cihaz sahipleri mevcut müşteri hizmetine veya satış noktalarına başvurulabilir.

Tasarrufa yöneliniz ve çevreye saygılı olunuz

- Buzdolabını doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak, serin ve havadar uygun bir yere yerleştiriniz. Ayrıca, ısı kaynaklarından uzakta olmalıdır.
- Gıdaları yerleştirmek ya da çıkarmak için, cihazın kapılarını mümkün olduğu kadar az açık tutunuz. Buzdolabının kapıları her açıldığında büyük ölçüde enerji tüketilir.
- Cihazı fazla miktarda gıda ile doldurmayınız: gıdaların iyi

saklanması için soğuk hava serbest bir şekilde dolaşmalıdır. Hava dolaşımının engellenmesi durumunda, kompresör devamlı çalışacaktır.

- Buzdolabının içine sıcak gıda koymayınız: dahili ısı derecesini yükseltir, kompresör yoğun çalışmak zorunda kalır ve elektrik enerjisi büyük miktarda tüketilir.

Arızalar ve onarımlar

Buzdolabınız bazen çalışmayabilir. Teknik Servis ile irtibata geçmeden önce (Teknik Servis bölümüne bakınız), aşağıdaki liste yardımıyla kolaylıkla çözülebilecek bir problem olup olmadığını kontrol ediniz.

Yeşil BESLEME uyarı lambası yanmıyor.

- Fiş prize takılı değil veya kantağa girecek kadar yeterli değil, veya evdeki elektrik akımı kesik.

Motor çalışmaya başlamıyor.

- Cihaz, aşırı yüklemeyi devreden çıkarma kontrolüne sahiptir (Çalıştırma ve kullanma bölümüne bakınız).

Uyarı lambaları zayıf bir şekilde yanıyor.

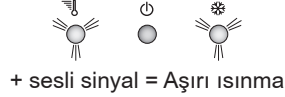
- Fişi prizden çekiniz ve tersine çevirip tekrar prize takınız.

a) Alarm çalıyor.

- a) Soğutucu kapısı, iki dakikadan fazla açık kalmış. Kapı kapandığında sesli alarm durur.

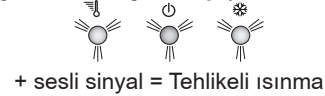
b) Alarm çalıyor ve iki adet sarı uyarı lambası yanıp sönüyor.

- b) Cihaz, dondurucunun fazla ısınmış olduğunu belirtir. Gıdaların durumunun kontrol edilmesi tavsiye edilir: çöpe atmanız gerekebilir.



c) Alarm çalıyor ve sarı ve yeşil uyarı lambası yanıp sönüyor.

- c) Cihaz, dondurucunun tehlikeli olacak şekilde fazlasıyla ısınmış olduğunu belirtir: gıdalar çöpe atılmalıdır.



b/c) Bu iki durumda gıdaları tekrar dondurmamak için dondurucu bölümü içerisinde ısı derecesi 0°C civarında olacaktır. Sesli sinyali kapatmak için: buzdolabının kapısını açıp kapatınız. Cihazın normal çalışmasını sağlamak için: DONDURUCU KONTROL ayar düğmesini ● konumuna getirdikten sonra (cihaz kapalıdır), cihazı tekrar çalıştırınız.

Yeşil BESLEME uyarı ışığı yanıp sönüyor.

- Cihaz gerektiği gibi çalışmıyor. Teknik Servisi çağırınız

Soğutucu ve dondurucu az soğutma yapıyor.

- Kapılar tamamen kapanmıyor veya contalar bozuk.
- Kapılar sık sık açılıyor.
- KONTROL ayar düğmeleri doğru konumda değildir (Açıklama bölümüne bakınız).
- Soğutucu veya dondurucu fazla doldurulmuş.

Soğutucu bölümünde gıdalar donuyor.

- SOĞUTUCU KONTROL ayar düğmesi doğru konumda değildir (Açıklama bölümüne bakınız).

Motor sürekli bir şekilde çalışıyor.

- SUPER FREEZE (hızlı dondurma) tuşuna basılmış: SUPER

FREEZE sarı uyarı lambası yanıyor (Açıklama bölümüne bakınız) .

- Kapı tam kapalı değil veya sürekli olarak açılıyor.
- Dış ortam sıcaklığı çok yüksek.

Cihaz çok gürültü yapıyor.

- Cihaz tamamen düz bir zemine montaj edilmemiş (Montaj bölümüne bakınız).
- Cihaz sarsıntı yapan ve gürültü çıkaran mobilya veya eşyalar arasına yerleştirilmiş.
- Dahili soğutucu gaz, kompresör çalışmadığı zaman bile, hafif bir ses çıkarıyor: bu bir arıza değildir, normaldir.

Buzdolabının bazı dış kısımlarının ısısı yüksek.

- Yüksek ısılar, ürünün bazı özel bölgelerinde nem oluşmasını engellemek için gereklidir.

Installazione

! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme all'apparecchio per informare il nuovo proprietario sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.
! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Posizionamento e collegamento

Posizionamento

1. Posizionare l'apparecchio in un ambiente ben aerato e non umido.
2. Non ostruire le griglie posteriori di ventilazione: compressore e condensatore emettono calore e richiedono una buona aerazione per funzionare bene e contenere i consumi elettrici.
3. Lasciare una distanza di almeno 10 cm tra la parte superiore dell'apparecchio ed eventuali mobili sovrastanti e di almeno 5 cm tra le fiancate e mobili/pareti laterali.
4. Lasciare l'apparecchio lontano da fonti di calore (la luce solare diretta, una cucina elettrica).
5. Per mantenere una ottimale distanza del prodotto dalla parete posteriore, montare i distanziatori presenti nel kit di installazione seguendo le istruzioni presenti sul foglio dedicato.

Livellamento

1. Installare l'apparecchio su un pavimento piano e rigido.
2. Se il pavimento non fosse perfettamente orizzontale, compensare svitando o avvitando i piedini anteriori.

Collegamento elettrico

Dopo il trasporto, posizionare l'apparecchio verticalmente e attendere almeno 3 ore prima di collegarlo all'impianto elettrico. Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella targhetta caratteristiche posta nel vano frigorifero in basso a sinistra (es 150 W);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche, posta in basso a sinistra (es 220-240 V);
- la presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina a un tecnico autorizzato (vedi Assistenza); non usare prolunghie e multiple.

! Ad apparecchio installato, il cavo elettrico e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

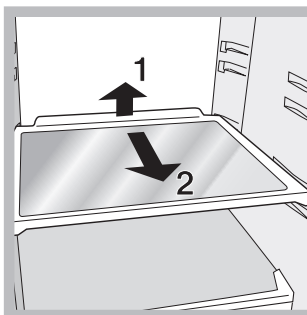
! Il cavo deve essere controllato periodicamente e sostituito solo da tecnici autorizzati (vedi Assistenza).

! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Accessori

RIPIANI: pieni o a griglia.

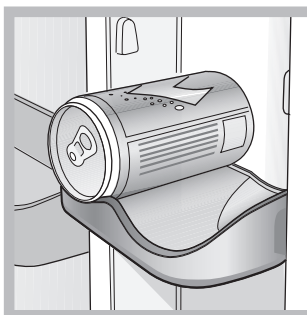
Sono estraibili e regolabili in altezza grazie alle apposite guide (vedi figura), per l'inserimento di contenitori o alimenti di notevole dimensione. Per regolare l'altezza non è necessario estrarre completamente il ripiano.



Contenitore **FLEX COOL BOX**

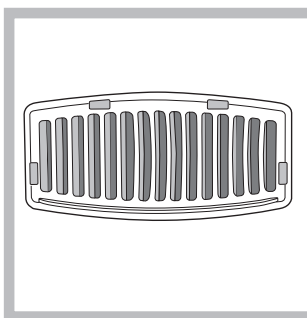
È il nuovo contenitore per mantenere freschi carne, pesce, formaggi. Se collocato nella parte "bassa" del ripiano frigo è l'ideale per carne e pesce; se spostato nella parte "alta" è ottimo per formaggi. Se non è necessario, può essere comodamente estratto dal frigo.

Balconcino **PORTALATTINE:** per riporre orizzontalmente più lattine (vedi figura). Vi si possono riporre anche yogurt, burro o contenitori in genere.



Filtro anti-odori*

Alcuni modelli sono dotati di un filtro anti-odori a carboni attivi, che assicura una migliore qualità dell'aria all'interno del frigorifero. Il filtro è collocato in basso a destra, dentro la bocchetta di aerazione.

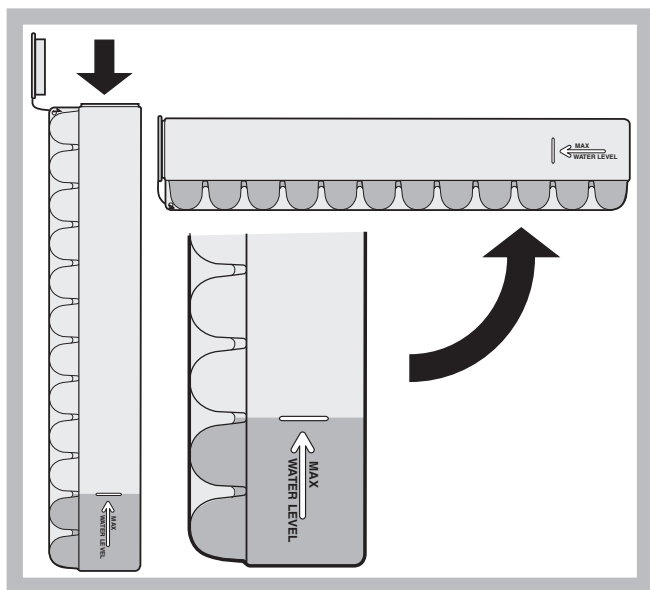


Bacinella ghiaccio.

Il fatto di essere poste sulla parte superiore dei cassetti riposti nel vano freezer assicura una maggiore pulizia: (il ghiaccio non viene più a contatto con gli alimenti) ed ergonomia (non si sgocciola in fase di caricamento).

1. Estrarre la bacinella spingendola verso l'alto. Verificare che la bacinella sia completamente vuota e riempirla d'acqua attraverso l'apposito foro.
2. Fare attenzione a non superare il livello indicato (MAX WATER LEVEL). Troppa acqua ostacola la fuoriuscita dei ghiaccioli (se succede, attendere che il ghiaccio si sciogla e svuotare la bacinella).
3. Ruotare la bacinella di 90°: l'acqua riempie le forme per il principio dei vasi comunicanti (vedi figura).
4. Chiudere il foro con il coperchio in dotazione e riporre la bacinella, inserendo la parte superiore nell'apposita sede e facendola ricadere.

5. Quando il ghiaccio sarà formato (tempo minimo circa 8 ore) battere la bacinella su una superficie dura e bagnarne l'esterno per far staccare i ghiaccioli; farli poi uscire dal foro.



Avvio e utilizzo

Avviare l'apparecchio

! Prima di avviare l'apparecchio, seguire

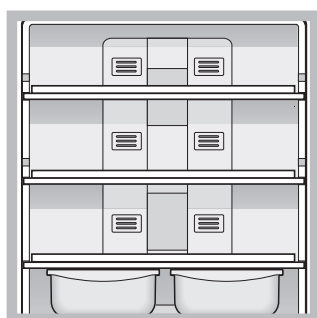
le istruzioni sull'installazione (vedi Installazione).

! Prima di collegare l'apparecchio pulire bene i vani e gli accessori con acqua tiepida e bicarbonato.

! L'apparecchio è provvisto di un controllo salvamotore che fa avviare il compressore solo dopo circa 8 minuti dall'accensione. Questo accade anche dopo ogni interruzione dell'alimentazione elettrica, volontaria o involontaria (black out).

1. Posizionare la manopola FUNZIONAMENTO CONGELATORE su ●.
2. Inserire la spina nella presa e accertarsi che si accenda la spia verde ALIMENTAZIONE.
3. Ruotare la manopola FUNZIONAMENTO CONGELATORE su un valore medio e premere il tasto SUPER FREEZE (congelamento rapido): si accenderà la spia gialla SUPER FREEZE. Essa si spegnerà quando il congelatore avrà raggiunto la temperatura ottimale: a quel punto sarà possibile inserire gli alimenti.
4. Ruotare la manopola FUNZIONAMENTO FRIGORIFERO su un valore medio. Dopo qualche ora sarà possibile inserire alimenti nel frigorifero.

Sistema di raffreddamento



No Frost

Il No Frost gestisce un flusso continuo di aria fredda che raccoglie l'umidità e impedisce la formazione di ghiaccio e brina: nel vano frigorifero mantiene il giusto livello di umidità e, grazie all'assenza di brina, preserva le qualità originarie degli alimenti; nel vano congelatore evita la formazione di ghiaccio rendendo superflue le operazioni di sbrinamento ed evitando che gli alimenti si attacchino tra loro. Non mettere alimenti o contenitori a diretto contatto con la parete refrigerante posteriore, per non ostruire i fori di aerazione e facilitare la formazione di condensa. Chiudere le bottiglie e avvolgere gli alimenti.

Utilizzare al meglio il frigorifero

- Per regolare la temperatura utilizzare la manopola FUNZIONAMENTO FRIGORIFERO (vedi Descrizione).
- Premere il tasto SUPER COOL (raffreddamento rapido) per abbassare la temperatura in poco tempo, per esempio quando il vano viene riempito dopo una grossa spesa. La funzione si disattiva automaticamente trascorso il tempo necessario.
- Inserire soltanto alimenti freddi o appena tiepidi, non caldi (vedi Precauzioni e consigli).
- Ricordarsi che gli alimenti cotti non si mantengono più a lungo di quelli crudi.
- Non inserire liquidi in recipienti scoperti: provocherebbero un aumento di umidità con conseguente formazione di condensa.

Indicatore **TEMPERATURA***: per individuare la zona più fredda del frigorifero.

1. Controllare che sull'indicatore risulti ben evidente OK (vedi figura).



2. Se non compare la scritta OK significa che la temperatura è troppo elevata: impostare una temperatura più fredda e attendere circa 10 h finché la temperatura si sia stabilizzata.
3. Controllare nuovamente l'indicatore: se necessario, procedere con una nuova regolazione. Se si sono introdotte grosse quantità di alimenti o si è aperta frequentemente la porta del frigorifero, è normale che l'indicatore non segni OK. Attendere almeno 10 h prima di regolare la manopola FUNZIONAMENTO FRIGORIFERO su una posizione più alta.

Utilizzare al meglio il congelatore

- Per regolare la temperatura utilizzare il pulsante FUNZIONAMENTO CONGELATORE (vedi Descrizione).
- Non ricongelare alimenti che stanno per scongelare o scongelati; tali alimenti devono essere cotti per essere consumati (entro 24 ore).
- Gli alimenti freschi da congelare non devono essere posti a contatto con quelli già congelati.
- Non mettere nel congelatore bottiglie di vetro contenenti liquidi, tappate o chiuse ermeticamente, perché potrebbero rompersi.
- La quantità massima giornaliera di alimenti da congelare è indicata sulla targhetta caratteristiche, posta nel vano frigorifero in basso a sinistra (esempio: Kg/24h 4).
- Per congelare (se il congelatore è già in funzione): premere il tasto di congelamento rapido QUICK FREEZE (si accenderà la

corrispondente spia blu), inserire il cibo e chiudere la porta. La funzione si disattiva automaticamente dopo 24 ore o quando le temperature ottimali sono state raggiunte (la spia si spegne)

- ! Non riporre cibi troppo voluminosi nella parte del cassetto freezer superiore occupata dall' Ice Device ove presente.
- ! Durante il congelamento evitare di aprire la porta.
- ! In caso di interruzione di corrente o di guasto, non aprire la porta del congelatore: in questo modo congelati e surgelati si conserveranno senza alterazioni per circa 9-14 ore.

Manutenzione e cura

Escludere la corrente elettrica

Durante i lavori di pulizia e manutenzione è necessario isolare l'apparecchio dalla rete di alimentazione:

1. posizionare la manopola FUNZIONAMENTO CONGELATORE su **OFF**;
2. staccare la spina dalla presa.

Pulire l'apparecchio

- Le parti esterne, le parti interne e le guarnizioni in gomma possono essere pulite con una spugna imbevuta di acqua tiepida e bicarbonato di sodio o sapone neutro. Non usare solventi, abrasivi, candeggina o ammoniaca.
- Gli accessori estraibili possono essere messi a bagno in acqua calda e sapone o detersivo per piatti. Sciacquarli e asciugarli con cura.
- Il retro dell'apparecchio tende a coprirsi di polvere, che può essere eliminata utilizzando con delicatezza, dopo aver spento l'apparecchio e staccato la presa di corrente, la bocchetta lunga dell'aspirapolvere, impostato su una potenza media.

Evitare muffe e cattivi odori

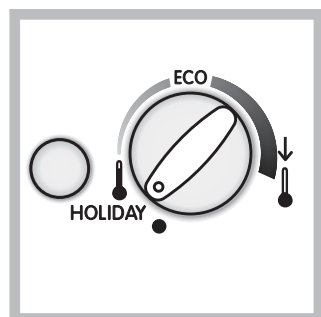
- L'apparecchio è fabbricato con materiali igienici che non trasmettono odori. Per mantenere questa caratteristica è necessario che i cibi vengano sempre protetti e chiusi bene. Ciò eviterà anche la formazione di macchie.
- Nel caso si voglia spegnere l'apparecchio per un lungo periodo, pulire l'interno e lasciare le porte aperte

Funzione HOLIDAY

Se si parte per un periodo di vacanza non è necessario spegnere l'apparecchio perché è dotato di una funzione che permette, con bassi consumi elettrici, di regolare la temperatura del vano frigorifero alle condizioni ottimali per la situazione (per proteggere dal caldo trucchì e cosmetici); la temperatura del congelatore va impostata sul minimo, indispensabile per la conservazione degli alimenti. Per attivare la funzione:

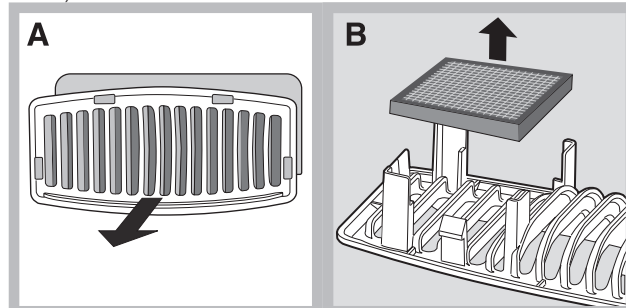
impostare la manopola FUNZIONAMENTO FRIGORIFERO su **HOLIDAY** (vedi figura).

Un doppio breve segnale acustico ne conferma l'attivazione; la disattivazione è indicata da un segnale acustico singolo.



Sostituzione filtro anti-odori

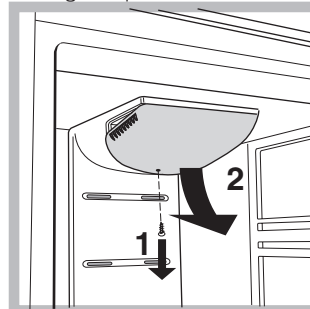
Il filtro dovrebbe essere sostituito dopo circa 6-8 mesi dalla sua attivazione, tempo che può variare a seconda del tipo di alimenti conservati. Per avere indicazioni su dove poter acquistare il filtro di ricambio contattare l'Assistenza (vedi Assistenza). Per sostituire il filtro agire come indicato (vedi figure A e B).



Sostituire la lampadina

Per sostituire la lampadina di illuminazione del vano frigorifero, staccare la spina dalla presa di corrente. Seguire le istruzioni riportate qui sotto.

Accedere alla lampada togliendo la protezione come indicato in figura. Sostituirla con una di potenza analoga a quella indicata sulla protezione (10 W, 15 W o 25 W).



Precauzioni e consigli

! L'apparecchio è stato progettato e costruito in conformità alle norme internazionali di sicurezza.

Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.



Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:

- 73/23/CEE del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modificazioni;
- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni.
- 2002/96/CE.

Sicurezza generale

- L'apparecchio è stato concepito per un uso di tipo non professionale all'interno dell'abitazione.
- L'apparecchio deve essere usato per conservare e congelare cibi, solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- L'apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarlo esposto a pioggia e temporali.
- Non toccare l'apparecchio a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.

- Non toccare le parti interne raffreddanti: c'è pericolo di ustionarsi o ferirsi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Non è sufficiente il solo spegnimento del prodotto per interrompere tutti i collegamenti elettrici.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Non utilizzare, all'interno degli scomparti conservatori di cibi congelati, utensili taglienti ed appuntiti o apparecchi elettrici se non sono del tipo raccomandato dal costruttore.
- Non mettere in bocca cubetti appena estratti dal congelatore.
- Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

- Installare l'apparecchio in un ambiente fresco e ben aerato, proteggerlo dall'esposizione diretta ai raggi solari, non disporlo vicino a fonti di calore.
- Per introdurre o estrarre gli alimenti, aprire le porte dell'apparecchio il più brevemente possibile. Ogni apertura delle porte causa un notevole dispendio di energia.
- Non riempire con troppi alimenti l'apparecchio: per una buona conservazione, il freddo deve poter circolare liberamente. Se si impedisce la circolazione, il compressore lavorerà continuamente.
- Non introdurre alimenti caldi: alzerebbero la temperatura interna costringendo il compressore a un grosso lavoro, con grande spreco di energia elettrica.

Anomalie e rimedi

Può accadere che l'apparecchio non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (vedi Assistenza), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Nessun indicatore luminoso è acceso.

- Se non è attiva la Funzione I Care (vedi sezione dedicata), la spina non è inserita nella presa di corrente o non abbastanza da fare contatto, oppure in casa non c'è corrente.

Il motore non parte.

- L'apparecchio è dotato di un controllo salvamotore (vedi Avvio e utilizzo).

Le spie sono debolmente accese.

- Staccare la spina e reinserirla nella presa dopo averla girata su se stessa.

a) Suona l'allarme.

- La porta del frigorifero è rimasta aperta per più di due minuti.
Il segnale acustico cessa alla chiusura della porta. Oppure non si è seguita la corretta procedura di spegnimento (vedi Manutenzione).

b) l'allarme suona e due spie blu lampeggiano.

- L'apparecchio segnala un riscaldamento eccessivo del congelatore. Si consiglia di verificare lo stato degli alimenti: potrebbe essere necessario gettarli.



+ segnale acustico = **Riscaldamento eccessivo**

c) Suona l'allarme e lampeggiano le due spie gialle blu.

- L'apparecchio segnala un riscaldamento pericoloso del congelatore: gli alimenti devono essere gettati.



+ segnale acustico = **Riscaldamento pericoloso**

b/c) Nel primo caso il congelatore si manterrà a una temperatura intorno a 0°C per non far ricongelare gli alimenti. Per spegnere il segnale acustico: aprire e chiudere la porta del frigorifero.

Per ripristinare il normale funzionamento del prodotto si può spegnere e riaccendere il prodotto attraverso i pulsanti del pannello di controllo (Vedi Descrizione)

Il frigorifero e il congelatore raffreddano poco.

- Le porte non chiudono bene o le guarnizioni sono rovinate.
- Le porte vengono aperte molto spesso.
- Il frigorifero o il congelatore sono stati riempiti eccessivamente.

Nel frigorifero gli alimenti si gelano.

- La temperatura non è regolata correttamente (vedi descrizione)
- Gli alimenti sono in prossimità dei fori di aerazione

Il motore funziona di continuo.

- Il pulsante QUICK FREEZE (congelamento rapido) è premuto: la spia blu QUICK FREEZER è accesa o lampeggia (Vedi Descrizione)
- La porta non è ben chiusa o viene aperta di continuo.
- La temperatura dell'ambiente esterno è molto alta.

L'apparecchio emette molto rumore.

- L'apparecchio non è stato installato ben in piano (vedi Installazione).
- L'apparecchio è stato installato tra mobili o oggetti che vibrano ed emettono rumori.
- Il gas refrigerante interno produce un leggero rumore anche quando il compressore è fermo: non è un difetto, è normale.

